



Vítáme Vás na netradiční stezce, která Vás provede městem Abertamy a nejbližším okolím stopami místního rodáka Alexandra Wüsta.

Cestou projdete nejzajímavější místa našeho města, kde se na informačních tabulích můžete seznámit s historikami a pověstmi z 19. a počátku 20. století. Dozvíte se o dolování stříbra, o vztahu horníků k ostatním řemeslníkům. Pověsti o rytířích ze Skal jsou doplněny spoustou zajímavostí týkajících se zdejších mlýnů, které v těchto klimatických podmínkách nemají prakticky opodstatnění. Další informační tabule Vám napoví, jak to bylo s rukavičkářstvím v Abertamech nebo jak zdejší osvícený farář učil žáky tělocviku v době kdy to nebylo běžné.

Jsou zde i faktografické údaje, které popisují chování vojska v roce 1866 a v neposlední řadě je zde základní informace o Alexandru Wüstovi, který nejprve produkoval speciální abertamskou limonádu a následně měl fotografickou školu, díky níž se podařilo zachovat množství fotografií města a okolí.

Realizace stezky byla inspirována jeho knihou „Dvacet pět veselých historek z Abertam“, která humornou formou seznamuje s životem lidí i pověstmi z Abertam.

Jednotlivé tabule jsou oživeny nápaditými kresbami významného kreslíře pana Pavla Raka, dobovými i současnými fotografiemi.



Délka stezky: 7 km
Orientace: lehká
Obtížnost: střední
Doba absolvování: cca 2 hodiny



Herzlich willkommen auf einem ungewöhnlichen Lehrpfad, der auf den Spuren von Alexander Wüst durch die Stadt Abertamy (Abertham) und deren nähere Umgebung führt.

Unterwegs lernt man die interessantesten Winkel unserer Stadt kennen, wo man an Informationstafeln mehr über Geschichten und Legenden aus dem 19. und vom Beginn des 20. Jahrhunderts erfährt. Sie erzählen vom Silberbergbau und von den Beziehungen der Bergknappen zu sonstigen Handwerkern. Sagen von den „Felsenrittern“ (rytíři ze Skal) ergänzen interessante Erklärungen zu den hiesigen Mühlen, für deren Existenz es unter den hiesigen klimatischen Bedingungen keinen stichhaltigen Grund gibt.

Weitere Informationstafeln berichten davon, was es mit der Handschuhmacherei in Abertamy auf sich hatte oder wie ein aufgeklärter Pfarrer seinen Schülern Turnunterricht gab, als dies längst noch nicht gang und gäbe war.

Es gibt aber auch faktografische Angaben, zum Beispiel über das Verhalten der Heere im Kriegsjahr 1866 und nicht zuletzt auch grundlegende Informationen über Alexander Wüst, der zuerst eine spezielle Aberthamer Limonade herstellte und später eine fotografische Schule gründete, dank derer eine Menge Fotografien der Stadt und ihrer Umgebung erhalten blieben.

Der Lehrpfad ist von seinem Buch „Fünfundzwanzig lustige Geschichtchen aus Abertham“ inspiriert, das auf humorvolle Weise

vom Leben der Menschen aus Abertham und alten Legenden berichtet.

Die einzelnen Tafeln zieren phantasievolle Zeichnungen des namhaften Malers Pavel Rak, sowie Fotografien aus Vergangenheit und Gegenwart.



Länge des Lehrpfads: 7 km
Orientierung: leicht
Beschwerlichkeit: mittelschwer
Wegdauer: ca. 2 Stunden



We welcome you to an extraordinary trail which will lead you through the town of Abertamy and its immediate surroundings following the footsteps of a local native, Alexander Wüst.

Along the way, you will visit the most interesting places our town has to offer and you will have the chance to familiarize yourself with the tales and legends from the 19th and the beginning of the 20th century described on information boards. You will learn about silver mining and about the relationship of miners to other professions. Legends of knights from the Rocks are supplemented by interesting information on the local mills which, under these weather conditions, are of no practical use.

Other information boards will tell the story of how did the glove-making in Abertamy do or how a local enlightened vicar taught his disciples physical exercise at the time when it was not common.

The boards will also provide you with factual information on the behavior of the army in the year 1866 and, last but not least, you will also learn basic information on Alexander Wüst who, at first, produced a special Abertamy lemonade and subsequently established a photographic school to which we owe for preserving a number of photographs of the town and its surroundings.

The creation of this trail was inspired by his book entitled "Twenty five jolly stories from Abertamy" (in Czech: "Dvacet pět veselých historek z Abertam") which depicts the life of the people of Abertamy and tells the local tales and legends in an amusing way.

Particular boards are animated by imaginative drawings by a significant draftsman, Pavel Rak, and by historical as well as contemporary photos.

Trail length: 7 km
Orientation: easy
Difficulty: medium
Time to complete: approx. 2 hours

www.obcabertamy.cz Infocentrum tel.: +420 353 892 333

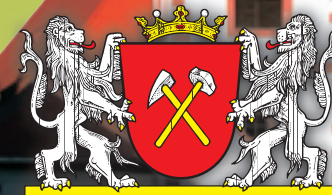
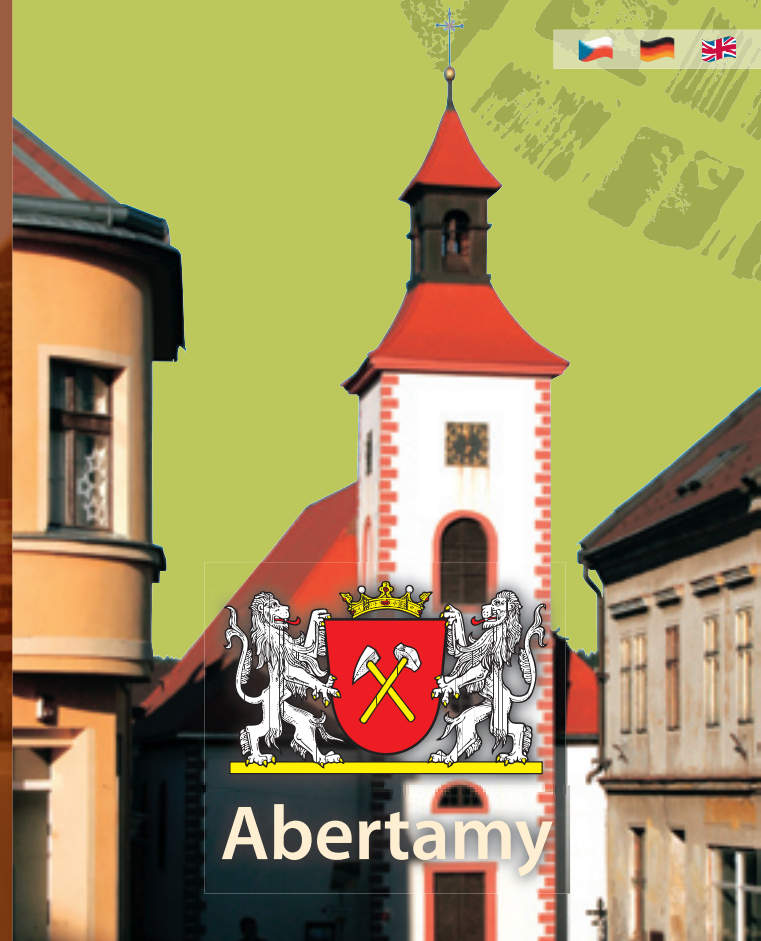
Tento projekt by realizován za finanční podpory Karlovarského kraje, Česko-německého fondu budoucnosti, Krušnohorského pobočného spolku Breitenbrunn e.V., KAWA-PECH Dobřichovice, Občanské sdružení Abertamy



NAUČNÁ STEZKA

17 Abertamských zastavení

Lehrpfad „17 Abertham stillegen“
Nature trail „17 Abertamy stoppings“



Abertamy



- 1 Úvodní zastavení
- 2 Plešivec / Pleßberg / a hill Plešivec
- 3 Hřbitov / Friedhof / Cemetery
- 4 Rybničná / Teichhausen / street Rybničná
- 5 Hornictví / Bergbau / mining
- 6 Skalka // little rock
- 7 Křížek / Kleines Kreuz / crosslet
- 8 Vila Chiba
- 9 Hřebečná / Hengst / a settlement Hřebečná
- 10 Dolní Mlýn / Untere Mühle / lower mill
- 11 Dům čp. 33 - bývalá radnice / Haus Nr. 33 - ehemaliges Rathaus / House no. 33 - former town hall
- 12 Kostel / Kirche / Church
- 13 Farní zahrada / Pfarrgarten / parish garden
- 14 Dům čp. 4 / Haus Nr. 4 / House no. 4
- 15 Rynek
- 16 Alexander Wüst a jeho fotografická tvorba / Alexander Wüst und dessen Fotoschaffen / Alexander Wüst and his photographic production
- 17 Abertamské školy / Schulen in Abertamy / the schools of Abertamy

LEGENDA

- naučná stezka s jednotlivými zastávkami
- infocentrum
- kostel
- pošta
- restaurace
- chata, penzion
- hotel

